

*Berg - und*



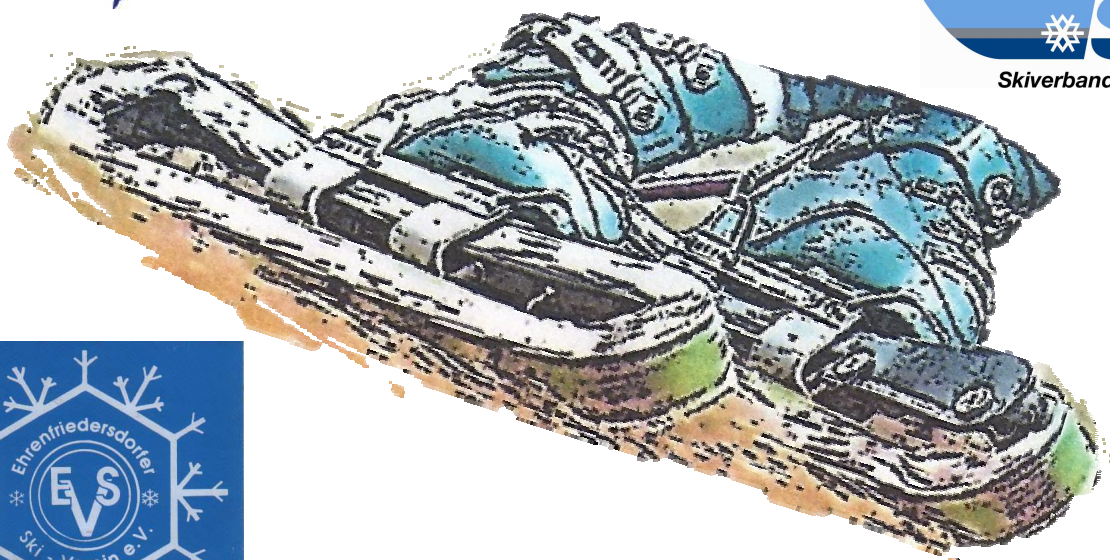
*Greifensteinstadt*



*Ehrenfriedersdorf*



WETTKAMPFSPORT



**Grasski ( Rollski alpin )  
FIS - Schülerrennen**

**Erzgebirgs Pokal – Rennen  
in Ehrenfriedersdorf**

**Freitag 26. bis Sonntag 28. Mai 2017**

*Invitation*

**E i n l a d u n g u n d A u s s c h r e i b u n g  
zum FIS Schüler - & Erzgebirgs Pokal - Rennen  
vom 26. - 28. Mai 2017  
in Ehrenfriedersdorf**

Liebe Grasskifreunde, liebe Sportlerinnen und Sportler.  
Der Ehrenfriedersdorfer Skiverein freut sich darauf Euch  
zum diesjährigen FIS Schüler – und Erzgebirgs Pokal –  
Rennen im Grasski bei uns im schönen Erzgebirge  
begrüßen zu dürfen.

*Dear grass ski friends, dear athletes.*

*The ski - club of Ehrenfriedersdorf is looking forward to welcoming  
you at this year's grass ski FIS children - and Erzgebirgs Cup Race  
in the beautiful Erzgebirge.*

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Ort/Strecke:</b><br><i>Location:</i>      | Ehrenfriedersdorf, Skihang an der Hühnerfarm      |   |
| <b>Termin:</b><br><i>Date:</i>               | 26, 27, und 28. 05. 2017                          |   |
| <b>Veranstalter:</b><br><i>Organizer:</i>    | Skiverband Sachsen e.V.                           |   |
| <b>Ausrichter:</b><br><i>Club:</i>           | Ehrenfriedersdorfer Skiverein e.V. ( <i>ESV</i> ) |   |
| <b>Organisation:</b><br><i>Organization:</i> | Org. Leiter:                                      | Lothar Wagler   |
|  | <i>Chairman of org.<br/>committee:</i>            |   |
|  | Rennleiter:                                       | Knut Sorge  |
|  | <i>Chief of competition:</i>                      |   |
|  | Schiedsrichter<br>u. Kurssetzer:                  | Werden auf der<br>Mannschaftsführerbesprechung<br>festgelegt. |
|  | <i>Referee and<br/>Course setting:</i>            | <i>Nomination at the Team Captains<br/>Meeting.</i>           |
|  | Streckenchef:                                     | Torsten Richter   |
|  | <i>Chief of Slope:</i>                            |   |
|  | Startrichter:                                     | Frank Wölfl   |
|  | <i>Judge of Start:</i>                            |   |

Zielrichter: Jens Seidel  
*Judge of Finish:*

EDV-Zeitnahme: Jens Pieper  
*Chief of Timing*

Kari - Obmann: Sebastian Auxel  
*Chief of Gate-judges:*

Med. Betreuung: Freitag: Deutsches Rotes Kreuz  
*Medical Service:* Samstag: Deutsches Rotes Kreuz  
 Sonntag: Deutsches Rotes Kreuz

**Rennbüro:** Skihütte  
*Race office:*

**Zeitplan:** Freitag (*Friday*) , 26.05.2017

*Time schedule:*

18.00 – 20.00 Uhr Training (frei), *training (free)*

19.00 Uhr Startnummernauslosung  
*Draw of the numbers of the startes*

**Samstag (*Saturday*) , 27.05.2017**  
**Riesenslalom/*Giant Slalom***

9.00 – 11.00 Uhr Training

10.00 Uhr Mannschaftsführersitzung  
*Team Captains Meeting*

10.30 Uhr Startnummernausgabe  
*Distribution of start numbers*

12.00 – 12.45 Uhr Kursbesichtigung  
*Course inspection*

13.00 Uhr Start 1. Lauf – *1st. Run*

14.30 – 15.15 Uhr Kursbesichtigung  
*Course inspection*

15.30 Uhr Start 2. Lauf - *2nd. Run*

Siegerehrungen ca.1 Stunde nach Beendigung  
 des Rennens  
*Awards ceremony approx 1 hour after the race*

**Sonntag (Sunday), 28.05.2017**  
**Slalom**

8.00 – 9.30 Uhr Training

9.00 Uhr Startnummernausgabe  
*Distribution of start numbers*

10.15 – 10.45 Uhr Kursbesichtigung  
*Course inspection*

11.00 Uhr Start 1. Lauf - *1st. Run*

12.15 – 12.45 Uhr Kursbesichtigung  
*Course inspection*

13.00 Uhr Start 2. Lauf - *2nd. Run*

Siegerehrungen ca.1 Stunde nach Beendigung  
des Rennens  
*Awards ceremony approx 1 hour after the race*

|   |  |
|---|--|
| <b>Meldungen:</b><br><i>Applications:</i> | <b>bis Mittwoch (Wednesday), den 24. 05. 2017, 18.00 Uhr an:</b><br><b>e-Mail: <a href="mailto:info@grasski.team">info@grasski.team</a></b><br><i>Application deadline: 24. 05. 2017, 18.00 h</i>                          |
| <b>Startgebühr:</b><br><i>Fee:</i>        | 10,00 € / Teilnehmer und Disziplin FIS Schülerrennen<br><i>participant and discipline FIS children races</i><br><br>5,00 € / Teilnehmer und Disziplin Erzgebirgs Pokal<br><i>participant and discipline Erzgebirgs Cup</i> |
| <b>Lift:</b>                              | 5,00 € / Teilnehmer und Tag – Training Freitag frei<br><i>per participant and day – training Friday free</i>   |
| <b>Proteste:</b><br><i>Protest:</i>       | Proteste werden unmittelbar nach Beendigung eines<br>jeden Laufes im Ziel behandelt<br><i>Protests are treated immediately after every run in<br/> the finish</i>  |
| <b>Protestzeit:</b>                       | bis 15 min nach Bekanntgabe der Disqualifikationen <i>Protests time:</i><br>gegen Hinterlegung von 25,00 €<br><i>Until 15 minutes after the announcement of the<br/> disqualifications for a deposit of € 25,00</i>        |
| <b>Ehrungen:</b><br><i>Prize giving:</i>  | Platz 1 – 3 Pokale, Platzierungen Urkunden in den<br>Einzeldisziplinen für den jeweiligen Wettkampftag<br><i>Place 1 - 3 cups, certificates in the rankings of<br/> individual disciplines for each race day</i>           |

**Wettkampf -  
bestimmungen:**

IWO Grasski

*Regulations: according to rules IWO*

**Haftung:**

*Liability:*

Der Veranstalter und Ausrichter übernimmt keine Haftung für Unfälle und Schäden gegenüber Teilnehmern, Funktionären und Zuschauern. Für eine ausreichende Versicherung der Teilnehmer haftet der meldende Verein bzw. der Teilnehmer selbst.

*The promoter and organizer is not liable: for accidents or damage to participants, officials and spectators. For adequate insurance of participants the clubs or the participants themselves are liable.*

**Es besteht Helmpflicht!**

**Rückenprotektoren werden dringend empfohlen!**

*Wearing a helmet is compulsory!*

*Back protectors are highly recommended!*

**Schmierstoffe:**

*Lubricants:*

Der Waschplatz befindet sich am Ziel.

Es dürfen nur biologisch vollkommen abbaubare Gleitmittel verwendet werden!

Das Reinigen und Schmieren der Ski darf nur am Waschplatz erfolgen!

*The washing area is located in the finish area. Only completely biologically degradable lubricants are allowed to be used! The cleaning and lubrication of the ski is only allowed at the washing area!*

**Verpflegung:**

*Catering:*

**Wird selbstverständlich am Skihang abgesichert.**

**WC sowie Zeltmöglichkeit vorhanden.**

*meals and drinks at the slope, toilets and camping available*

**Informationen**

**Änderungen:**

*Changes:*

Alle Infos, Änderungen und Ergebnisse sind über das Internet unter: **www.skiverein-ehrenfriedersdorf.net** abrufbar.

*All information, changes and results are available on [www.skiverein-ehrenfriedersdorf.net](http://www.skiverein-ehrenfriedersdorf.net).*

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Ehrenfriedersdorf und wünschen Ihnen viel Glück in den Wettbewerben!

*We are already looking forward to welcoming you in Ehrenfriedersdorf and wish you good luck ifor the competitions!*

Mit sportlichen Grüßen

*Best regards*

Der Vorstand des ESV  
*Org. committee of ESV*



*echt*  
**ERZGEBIRGE**



**Volksbank  
Erzgebirge**



## How of find us:

### So finden Sie uns:

Stadtverwaltung Ehrenfriedersdorf

Markt 1

09427 Ehrenfriedersdorf

Deutschland

**Telefon:** +49 (0) 37341 450

**Fax:** +49 (0) 37341 4580

**Internet:** [www.stadt-ehrenfriedersdorf.de](http://www.stadt-ehrenfriedersdorf.de)

**E-Mail:** [info@stadt-ehrenfriedersdorf.de](mailto:info@stadt-ehrenfriedersdorf.de)

### Kfz-Navigation/GPS-Data:

Länge: 12.97 / E 12° 58' 13"

Breite: 50.65 / N 50° 38' 47"

### Anfahrt mit Bahn (*Arrival of train*):

Bahnhof (*Station*) Annaberg-Buchholz ca. 10 km

### Nächster Flughafen

#### (*next airport*):

Flughafen Dresden (ca. 100 km)

Flughafen Halle/Leipzig  
(ca. 150 km)

### Kartenansicht

#### Ehrenfriedersdorf:



Das Kartenmaterial wurde uns freundlicherweise vom Fremdenverkehrsverein Greifensteine e.V. zur Verfügung gestellt.

© Fremdenverkehrsverein Greifensteine e.V.



Dieses Karten Material wurde uns freundlicherweise vom Fremdenverkehrsverein Greifensteine e.V. zur Bearbeitung zur Verfügung gestellt.  
 c Fremdenverkehrsverein Greifensteine e.V.



Unterkünfte in Ehrenfriedersdorf:  
[Hotels/Pensions/youth hostel/compsite:](#)

Berghotel Greifensteine  
[www.berghotel-greifensteine.de](http://www.berghotel-greifensteine.de)

Hotel Am Markt  
<http://www.hotel-ehrenfriedersdorf.de/>

Gaststätte und Pension „Erzgebirgsstübl“  
Peter Nimmrich, Wettinstr. 10  
Tel.: 037341 3158  
[www.erzgebirgsstuebl.de.vu](http://www.erzgebirgsstuebl.de.vu)

Gaststätte und Pension "Die Burg"  
[www.die-burg.de](http://www.die-burg.de)

Jugendherberge (*youth hostel*) "Kurt Richter"  
E-Mail: [info@greifensteine-erzgebirge.de](mailto:info@greifensteine-erzgebirge.de)

Jugendherberge (*youth hostel*) Hormersdorf 1  
09468 Hormersdorf/JH  
Fon: 037346/1396 \* Fax : 037346/1645  
E-Mail: [hormersdorf@jugendherberge.de](mailto:hormersdorf@jugendherberge.de)  
[www.hormersdorf.jugendherberge.de](http://www.hormersdorf.jugendherberge.de)